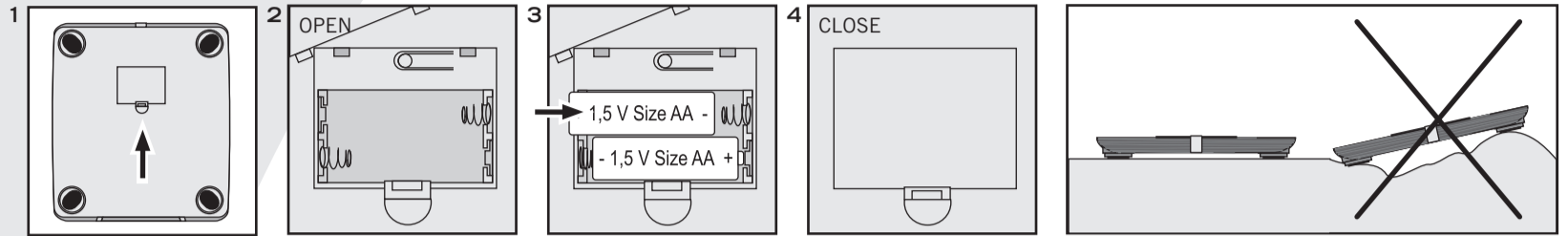
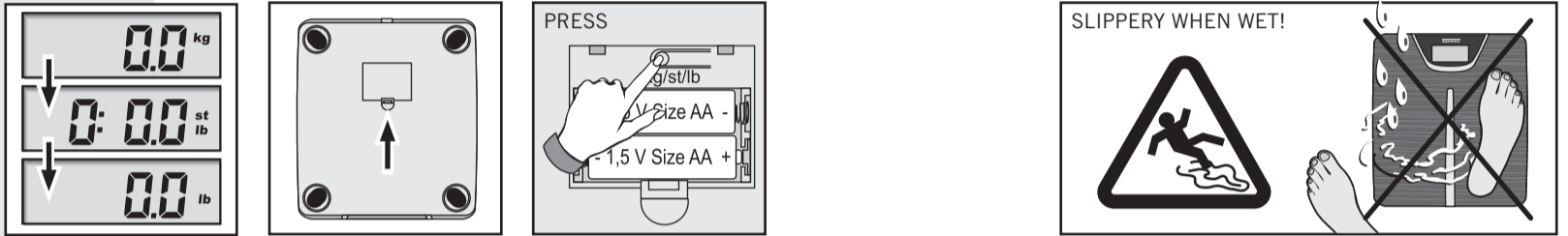


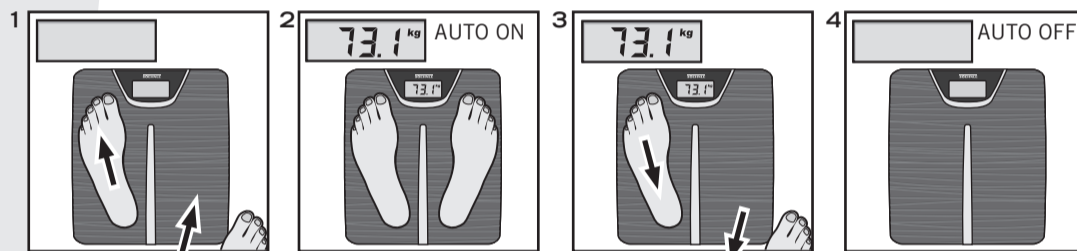
Deutsch Inbetriebnahme
 English Operation
 Français Mise en service
 Italiano Messa in funzione
 Nederlands Ingebruikname
 Español Funcionamiento
 Português Colocação em serviço
 Svenska Innan du börjar väga
 Dansk Ibrugtagning
 Suomi Käyttöönotto
 Magyar Üzembehelyezés
 Po polsku Uruchomienie
 Česky Zavedení do provozu
 Românește Intrare în funcțiune
 Гълърски Въвеждане в експлоатация
 Slovensky Uvedenie do prevádzky
 Русско Ввод в эксплуатацию
 Türkçe Çalıştırılması
 Ελληνικά Λειτουργία
 Slovensko Vklonp
 Hrvatski Puštanje u rad
 Eesti Kasutuselevõtt
 Latviski Lietošanas uzsākšana



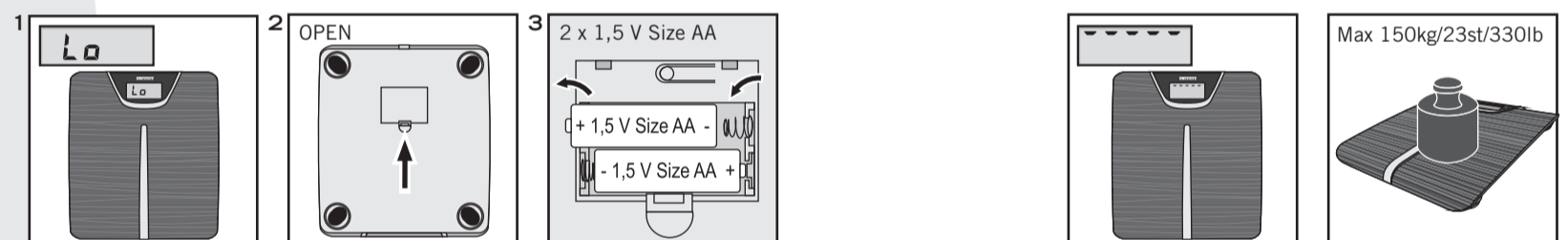
Deutsch kg/st:lb/lb umstellen
 English Convert kg/st:lb/lb
 Français Passage de g à kg/st:lb/lb
 Italiano Conversione kg/st:lb/lb
 Nederlands kg/st:lb/lb omstellen
 Español Cambiar kg/st:lb/lb
 Português Converter kg/st:lb/lb
 Svenska kg/st:lb/lb omställning
 Dansk kg/st:lb/lb omstilling
 Suomi kg/st:lb/lb mittayksikön vaihto
 Magyar Végrehajtáshoz á kg/st:lb/lb atallítását
 Po polsku Przełączyc kg/st:lb/lb
 Česky Přepnout kg/st:lb/lb
 Românește Convertire kg/st:lb/lb
 Гълърски Преплъчване kg/st:lb/lb
 Slovensky Prepnutie kg/st:lb/lb
 Русско Переключенне kg/st:lb/lb
 Türkçe kg/st:lb/lb seçimi
 Ελληνικά Αλλαγή από kg/st:lb/lb
 Slovensko Preklonp na kg/st:lb/lb
 Hrvatski Prebaciti na kg/st:lb/lb
 Eesti Häälestamine kg/st:lb/lb
 Latviski Pārregulēšana uz kg/st:lb/lb



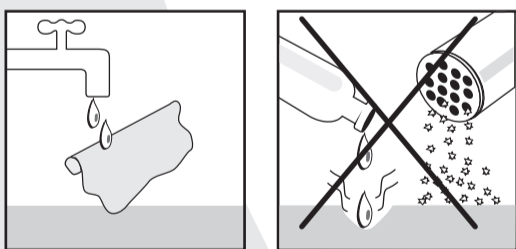
Deutsch Wiegen
 English Weighing
 Français Pesée
 Italiano Pesare
 Nederlands Weggen
 Español Peso
 Português Pesar
 Svenska Vågning
 Dansk Vejning
 Suomi Punnitus
 Magyar Mérés
 Po polsku Wazenie
 Česky Vážení
 Românește Cântărire
 Гълърски Терене
 Slovensky Váženie
 Русско Взвешивание
 Türkçe Tartma
 Ελληνικά Ζύγισμα
 Slovensko Tehtanje
 Hrvatski Vaganje
 Eesti Kaalumine
 Latviski Svēršana



Deutsch Meldungen
 English Messages
 Français Messages
 Italiano Messaggi
 Nederlands Melding
 Español Mensaje
 Português Mensagem
 Svenska Meddelande
 Dansk Melding
 Suomi Virheilmoitus
 Magyar Hibajelzés
 Po polsku Informacje
 Česky Hlášení poruchy
 Românește Mesaje
 Гълърски Съобщения
 Slovensky Hlásenie porúch
 Русско Сообщения
 Türkçe Mesajlar
 Ελληνικά Μηνύματα
 Slovensko Javljjanje napak
 Hrvatski Poruke
 Eesti Veateated
 Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
 English Cleaning and Maintenance
 Français Nettoyage et entretien
 Italiano Pulizia e manutenzione
 Nederlands Reiniging en verzorging
 Español Limpieza y Mantenimiento
 Português Limpeza e conservação
 Svenska Rengöring och underhåll
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse
 Suomi Puhdistus ja huolto
 Magyar Tisztítás és karbantartás
 Po polsku Czyszczenie i konserwacja
 Česky Čištění a údržba
 Românește Curățare și mentenanță
 Гълърски Почистване и поддръжка
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie
 Русско Чистка и уход
 Türkçe Temizliği ve bakımı
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
 Slovensko Čiščenje in nega
 Hrvatski Čišćenje i održavanje
 Eesti Puhastamine ja hooldus
 Latviski Tīršana un apkope



Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare
 Afsender Lähettäjät Feladó Nadawca Odesłatel Expeditator Подател Odosielateľ
 Отправитель Gõnderen Αποστολέας Oδποσίλατελι Pošiljatelj Saatja Nosõtõtjäs

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
 Data da compra Kõpdatum Købsdato Ostapõivã Vãsãrlãs idõpontja Data kupna
 Datum zakoupení Data cumpãrãrii дата на закупуване Datum kúpy дата покупки
 Satnalma tarihi Hµερομηνία αγοράς Datum nakupa Datum kupovine Ostukuupãev
 Pãrdošanas datums

5 Jahre Garantie auf Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 годични гаранция на везна. 5 rokov zãruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Teraziye 5 sene garanti. 5 хрõνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaalule. 5 gadu garantija svaram.

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning
 Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Dõvod reklamacie
 Reklamace Motivul reclamației Причина за рекламацията Dõvod reklamacie
 Причина рекламации Şikayet sebebi Λõγõς αποστολõς Vzrok za reklamaciju Razlog za reklamaciju
 Kaebuse põhjus Reklamãcijas iemesls

deutsch: Garantie

Soehhle garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikations-fehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantie-abschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garan-tiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurück-geben.

Dieses Gerät ist funktencstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betrachung eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störereinflusses ist das Produkt wieder bestimmungs-gemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Information:
Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Information:
Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

	Pb = Batterie enthält Blei <p>Cd = Batterie enthält Cadmium <p>Hg = Batterie enthält Quecksilber</p></p>
	Pb - Cd - Hg

español: Garantía

Durante 3 años a partir de la fecha de compra Soehhle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.



Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 2004/108/EC.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

Information:
Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas: Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:

	Pb = la pila contiene plomo <p>Cd = la pila contiene cadmio <p>Hg = la pila contiene mercurio</p></p>
	Pb - Cd - Hg

magyar: Garancia

A Soehhle cég a vásárlástól számított 3 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javítás vagy csere útján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásnál szveskedjék a garanciaszelvény az eladóval kitöltöttl és lebélyegeztetl. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvényvel együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.



A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózavarmentesített.

Figyelem! Rendkívül erős elektromágnesses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatják a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendeltetésszerűen használható, esetleg annak újabb bekapcsolása szükséges.

Tájékoztató:
Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékeltelemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelmeztetés a használt elemek elválasztásval kapcsolatosan:
Az elemek nem tartoznak a háztartási elemekbe. A törvény mint fel-haszniótl, Ön t közele a használt elemek beszoálgáltatására. Használt elemet leadhatja a saját lakóközteretében található nyilvános gyűjtőhelyekre, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:

	Pb = ólomot tartalmazó elem <p>Cd = kadmiumot tartalmazó elem <p>Hg = higanyt tartalmazó elem</p></p>
	Pb - Cd - Hg

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehhle zaručuje počas 3 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opečiatkovať záručný ústřížok. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu so záručným ústřížkom Vašmu predajcovi

Tento prístroj je odručený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.



Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu použiť v súlade s určením, pripadne je nevyhnutne opätovne zariadenie.

Informácia:
Všetky v našom závode vyrábané a dodávané batérie majú nízký obsah škodlivín!

Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zbernách vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

	Pb = batéria obsahuje olovo <p>Cd = batéria obsahuje kadmium <p>Hg = batéria obsahuje ortuť</p></p>
	Pb - Cd - Hg



hrvatski: Garancija

Soehhle jamči u roku od 3 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirani odrezak garancije. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odreskom garancije Vašem trgovcu.
Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima skladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.
Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostacije u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednost na displeju. Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

Informacija:
Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari! Zákonska obveza upozorenja o uklanjanju baterije:

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti istrošene baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne servisne službe u Vašim općinama ili posuda tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Upozorenje:
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:

	Pb = baterija sadrži olovo <p>Cd = baterija sadrži kadmij <p>Hg = baterija sadrži živu</p></p>
	Pb - Cd - Hg

english: Warranty

Soehhle warrantie the product for a period of 3 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.



This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal: Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling batteries of the same kind.

Note:
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:

	Pb = Battery contains lead <p>Cd = Battery contains cadmium <p>Hg = Battery contains mercury</p></p>
	Pb - Cd - Hg

português: Garantia

A Soehhle presta uma garantia de 3 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CEE 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p. ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas: As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha publicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CEE 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p. ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocidas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas: As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha publicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CEE 2004/108/EC em vigor.



Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazana może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrząd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:

Baterie nie są przeznaczone do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdując się następujące oznakowania:



	Pb = bateria zawierająca ołów <p>Cd = bateria zawierająca kadm <p>Hg = bateria zawierająca rtęć</p></p>
	Pb - Cd - Hg

Русский: Гарантийные обязательства



Soehhle гарантирует в течение 3 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продающую Вам прибор.

Данный прибор имт помаркцизи́ровано согласно предписаниям действующей директивы ЕС 2004/108/EC.
Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещённой в непосредственной близости от весов работающей радиоплапаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибора продукт вновь можно использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.

Informacija:
Содержат малое количество вредных веществ!
Обязательно по закону указаны касательно утилизации батареи: Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потребитель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы можете сдать Ваши старые батареи в пунктах приёма Вашего административного округа или вэд, гд продаются батареи соответствующего типа.
Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:

	Pb = батарея содержит свинец <p>Cd = батарея содержит кадмий <p>Hg = батарея содержит ртуть</p></p>
	Pb - Cd - Hg

Informacija:
Содержат малое количество вредных веществ!
Обязательно по закону указаны касательно утилизации батареи: Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потребитель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы можете сдать Ваши старые батареи в пунктах приёма Вашего административного округа или вэд, гд продаются батареи соответствующего типа.
Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:

	Pb = батарея содержит свинец <p>Cd = батарея содержит кадмий <p>Hg = батарея содержит ртуть</p></p>
	Pb - Cd - Hg



eesü: Garantii

Soehhle garanteerib 3 aastaks aludes ostuküpneväest materjali- või tootmisvigade tõttu tekkinud puuduste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade väljavahetamist. Toote ostmisel laske müüjal täita ja tembellada garantiikupongi. Garantiremondil korral tagastage kaal koos garantiikupongiga toote müüjale.
Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.
Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadioseadme kasutamine kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidikut olevaid väärtusi. Pärast häirivate seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lülitage kaal uuesti sisse.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks: Patareisid ei tohi panra muudkui jääkide hulka. Kasutatava olete kohustatud katustud patareid tagasi tooma. Te võite kasutada patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareisid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmised tähised:

	Pb = patarei sisaldab pliid <p>Cd = patarei sisaldab kaadmiumi <p>Hg = patarei sisaldab elavhõbedat</p></p>
	Pb - Cd - Hg

français : Garantie

Soehhle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 3 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner le bon pour revendeur la balance avec le bon de garantie.



Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 2004/108/EC en vigueur.

Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

Information :
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles : Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque :
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :

	Pb = pile contenant du plomb <p>Cd = pile contenant du cadmium <p>Hg = pile contenant du mercure</p></p>
	Pb - Cd - Hg

svenska: Garantii

Soehhle garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 3 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och stämpas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.

Denna apparat är avstörd för radiovågor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt föreskrifterna, i förekommande fall kan den behöva slås på på nytt.

Information:
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier:

Batterier får inte kastas bland hushållsoppor. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:

	Pb = batteriet innehåller bly <p>Cd = batteriet innehåller kadmium <p>Hg = batteriet innehåller kvicksilver</p></p>
	Pb - Cd - Hg

česky: Záruka

Soehhle zaručuje po dobu 3 let od data prodeje bezplatně odstranění nedostatků vzniklých chybami materiálu nebo výrobou, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechejte obchodníkem vyplnit a orazikovat záruční ústřížek. V případě uplatnění záruky předjeďte prosím váhu se záručním ústřížkem všemu obchodníkovi.



Tento přístroj je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických poli, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vlv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoli způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.

Informace:
Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií:
Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinný použít baterie vracet zpět. Použitú baterie můžete odovzdat ve veřejných zbernách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění:
Tuto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky:
Na bateriích obsahujících škodlivé látky naleznete následující značky:

	Pb = baterie obsahuje olovo <p>Cd = baterie obsahuje kadmium <p>Hg = baterie obsahuje rtuť</p></p>
	Pb - Cd - Hg



Türkçe: Garantii

Soehhle, satın alındığı tarihten itibaren 3 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurların ücretsiz olarak tamir veya yenisiyile değiştirilme suretiyle giderme garantisi vermektedir. Lütfen garanti belgesini cihaz satın aldığınız kuruluşun doldurmasını ve kase vürmasını saglayınız. Garanti hizmeti gerekletin bir durum meydana geldiginde, teraziyi lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız yere götürünüz.
Bu terazi, geçeriil 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca radyo parazitlerini giderme özelliğindedir.
Örneğin terazinin çok yakında alıcı-verici gibi ağırlı elektromanyetik etki yarapan cihazlar bulundugunda, gosterge degerlerin normal etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktiginda, terazi tekrar normal çalisir veya ağırlı kapatilmasi gerekebilir.

Bilgi:
Çihaz ile birlikte teslim edilen tüm piller, çok düsük oranda zararlı madde içermektedir!

Pillerin imha edilmesine yönelik yasal bilgi verme yükümlülüğü:
Pillerin normal çöpe atılmayiz. Tüketici olarak kanunen, eskimis olan pilleri geri vermek zorundasınız. Boşalmis olan eski pillerinizi yetkili belediyeyizden umunisi poli toplama merkezlerine veya ilgili türden poli satilan yerlere geri verebilirsiniz.

Not:
Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır:

	Pb = Pii kurgun ihtiva eder <p>Cd = Pii kadmium ihtiva eder <p>Hg = Pii civa ihtiva eder</p></p>
	Pb - Cd - Hg

latviski: Garantija

Soehhle š gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novēršanu, remontējot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūpnīcas darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdz, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.



Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un tāš nerada radio traucējums atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevīkstī stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietojot radio aparātu tiešā svaru tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarības beigām svāri atkī gatavi pareizi darbotāi, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Informācija:
Viss no mūsu rūpnīcas līdzi dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

Likumā noteiktā atbildība par bateriju uztīlāciju:
Baterijas nepārti dot mājās atkritumu atkritumu. Atbilstoši likuma prasībām jātīdnoto bateriju uztīlāciju. Jūs varat nodot vecās baterijas savas apdzīvotās vietas publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šāda veida baterijas tiek pārdotas.

Norādījums:
Šādas zīmes Jūs atradīsiet uz kaitīgas vielas saturāmošām baterijām:

	Pb = baterija satur svīnu <p>Cd = baterija satur kadmiju <p>Hg = baterija satur dzīvsudrabu</p></p>
	Pb - Cd - Hg

italiano: Garanzia

Soehhle garantisce per 3 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se dovete ricorrere alla garanzia, si prega di restituire al vostro rivenditore la bilancia unita al tagliando di garanzia.

Questo apparecchio è protetto contro i radioridisturbi in conformità alla vigente direttiva 2004/108/EC.

Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiotrasmettitore nelle immediate vicinanze dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio